

## Stanice dostanú dvojjazyčné názvy

[SME; 32/2017; 08/02/2017; s.: 5; Marek Poracký ; Zaradenie: ekonomika]

### Tabule presadil Most-Híd, SNS bola kedysi proti

Na 55 železničných staniciach sa doplní druhý názov obce. Jeden z toho pribudne aj v cyrilike.

BRATISLAVA. V Rožňave na železničnej stanici pribudne názov Rozsnyó, v Rimavskej Sobote Rimaszombat, v Senci Szenc. Je to výber len niektorých vlakových staníc, ktoré do konca roka dostanú dvojjazyčný názov. Dopĺňanie názvov sa celkovo dotkne 55 železničných staníc. Okrem spomínaných staníc pribudne dvojjazyčný napríklad vo Filakove, Galante, Hrhove či Hurbanove. Na 54 z nich pribudne maďarský ekvivalent, železničná stanica v Medzilaborciach dostane rusínsky. O zámere informovala ako prvá spravodajská televízia TA3. "Ministerstvo dopravy napíňa vládou schválené programové vyhlásenie, ktoré s takýmto krokom počíta," povedala jeho hovorkyňa Karolína Ducká.

### Presadil to Most

Do programového vyhlásenia tretej vlády, ktorej súčasťou je aj koalíčná SNS, si ju presadil Most-Híd. Práve jeho nominant – Arpád Érsek – vedie ministerstvo dopravy. Rezort už vydal pokyn štátnemu správcovi tratí a niektorých železničných staníc Železniciam Slovenskej republiky, aby takúto zmenu pripravil. Zmeny majú postupne prebiehať počas celého roka. "Aktuálne prebiehajú na dotknutých železničných staniciach miestne šetrenia," povedala hovorkyňa ŽSR Martina Pavliková. Zjednodušene, zisťujú sa možnosti osadenia doplneného názvu železničnej stanice jazykom **národnostnej menšiny**. Zatiaľ nie je jasné, koľko bude celý proces stáť. Prebiehať má po celý rok. "Až po skončení tohto procesu bude možné stanoviť presné náklady na zavedenie opatrenia z vládneho programu," tvrdí Ducká.

### Dohodla koalícia

Rezort zavedenie dvojjazyčných tabúl vníma nielen ako pozitívny krok v podpore spolunažívania obyvateľov na národnostne zmiešaných územiach Slovenska, ale aj ako službu pre lepšie vzájomné dorozumievanie sa, či samotnú orientáciu cestujúcich. Maďarské strany mali požiadavku na dvojjazyčné názvy železničných staniciach už začiatkom 90. rokov. Vtedy vďaka zákonu z roku 1994 pribudli dopravné značky v jazyku **národnostnej menšiny** v stovkách slovenských obcí. Proti dvojjazyčným tabuliam na železničných staniciach bola pritom dlhodobo Slovenská národná strana. Až po vstupe do vlády s polomaďarským Mostom-Hídom strana Andreja Danka ustúpila. "Zavedenie dvojjazyčných názvov staníc konečne nebudú nacionálne politické strany zneužívať na predvolebnú kampaň, čím len zastierajú svoje skutočné politické zámery, čím zároveň zavádzajú voličov," povedal bývalý šéf Železničnej spoločnosti Slovensko Pavel Kravec.

## **Medzilaborce: Pozitívne**

Jediným mestom, kde pribudne tabuľa s iným ako maďarským názvom, sú Medzilaborce. Na jej železničnej stanici pribudne rusínsky názov. "Hovorí to o identite miestneho etnika. Do roku 1989 to bolo, po roku 1989 sa od toho ustúpilo. Je to pozitívne a nevidím na tom nič zlé," povedal primátor mesta Vladimír Višňovský. Ide o druhoradý problém, dodal pre TA3 viceprimátor Rimavskej Soboty Ladislav Rigó. Ľudí podľa neho viac trápi, že štát okresal železničnú dopravu. "Od Fiľakova až po Košice zrušili železničnú osobnú dopravu," povedal Rigó. Marek Poracký

## **Maďarské názvy obcí**

Čierna nad Tisou – Tiszacsernyő  
Dunajská Streda – Duna-szerdahely  
Dvory nad Žitavou – Udvard  
Fiľakovo – Fülek  
Galanta – Galánta  
Gemerská Hôrka – Gömörhorka  
Hurbanovo – Ógyalla  
Kalná nad Hronom – Kálna  
Komárno – Komárom  
Moldava nad Bodvou – Szepsi  
Nové Zámky – Érsekújvár  
Plešivec – Pelsőc  
Pohronský Ruskov – Oroszka  
Rimavská Sobota – Rima-szombat  
Rožňava – Rozsnyó  
Senec – Szenc  
Sládkovičovo – Diószeg  
Slovenské Nové Mesto – Újhely  
Šahy – Ipolyság  
Šaľa – Vágsellye  
Štúrovo – Párkány  
Tornaľa – Tornalja  
Trnovec nad Váhom – Tornóc  
Veľká Ida – Nagyida  
Želiezovce – Zselíz

Maďarské strany mali požiadavku na dvojazyčné názvy železničných staniach už začiatkom 90. rokov.

Zdroj : [https://ekonomika.sme.sk/c/20452220/rozsnyo-rimaszombat-ci-szenc-dankova-sns-ustupila-  
stanice-dostanu-dvojjazycne-nazvy.html](https://ekonomika.sme.sk/c/20452220/rozsnyo-rimaszombat-ci-szenc-dankova-sns-ustupila-<br/>stanice-dostanu-dvojjazycne-nazvy.html)